(Pages : 4) 3391

Reg. No. : .....

Name : .....

Second Semester B.A./B.Sc. Degree Examination, July 2014
First Degree Programme under CBCSS
Language Course V (Additional Language II) – FRENCH
FR 1211.1 : Translation and Communication in French

Time: 3 Hours Max. Weight : 30

PART – A

Answer **all** questions. This Part consists of **four** sets containing **four** questions **each**. **Each** set carries a weightage of **one**. **(4×1=4 Weightage)**

I. a) Associez les fêtes :

1) Bonne année – Le premier avril
2) Joyeux Noël – la fête des rois
3) J'ai la fève – le Nouvel an
4) Poisson d'avril – le Sapin

b) Mettez les verbes au passé composé :

5) J' (commencer) à travailler à 10 heures.
6) À midi, nous (aller) dejeuner.
7) Nous (travailler) jusqu'à 16 heures.
8) J' (ranger) le matériel.

c) Complétez avec les adjectifs démonstratifs :

9) Entrons dans _____ salle.
10) Regardez _____ tableau.
11) _____ homme a été le conseiller duroi Louis XIII.
12) Observez _____ église.

All Saints College Trivandrum

d) Complétez avec les articles partitifs :

13) Aujourd 'hui il y a _____ soleil.

14) Il y a _____ bruit dans son quartier.

15) Nous mangeons _____ poisson.

16) Je Voudrais _____ jus d'orange.

PART – B

Answer **any eight** questions. **Each** question carries a weightage of **1**. **(8×1=8 Weightage)**

II. a) Traduisez en anglais :

17) Je confirme le retour le soir.

18) Il y a du Soleil toute la journée.

19) Ils ont reservé une table.

20) Vous n'avez pas l'accent de la région.

b) Traduisez en français :

21) She came first.

22) He has produced around hundred films.

23) I don't have much choice.

24) They stop in front of a small inn.

c) Répondez par écrit :

25) Où on peut acheter une télécarte ?

26) Que Veut dire TGV ?

27) Nommez deux voitures françaises ?

28) Quelle est la specialité d'Auvergne ?

All Saints' College Trivandrum

PART – C

Answer **any 5** questions (**Each** questions carries a weightage of **2**) : **(5×2=10 Weightage)**

III. 29) Traduisez en anglais :

Grand plaisir grand merci

Merci mille fois merci

À bientôt mais non mais Si

Ce n'est rien je Vous en prie.

30) Samia : Nathalie, J'ai une bonne nouvelle pour toi. Je quitte Aéro-Maintenance Marseille.

Nathalie : Mais pourquoi ?

Samia : Parce que je me marie.

Nathalie : C'est formidable, ça 'je suis contente.

31) Elle quitte son mari et part à la découverte de l'Asie Pendant quatorze ans, elle decouvre l'Inde. C'est la premiere Européenne à entrer au Tibet. Elle rencontre le dalaï_lama, passe deux ans seule dans les montagnes à 4,000 m et vit des aventures extraordinaires.

32) Nathalie : Allô ! ... Ah c'est toi, Samia Excuse_moi ! Tu peux rappeler à midi ? Là, je suis pressée je dois accompagner Damien à l'atelier de théatre et charlotte à l'école de danse. Attends, Samia ! Excuse_moi un moment Damien ! Tu arrêtes la télé, tu te lèves et tu t'habilles !

33) Traduisez en français :

Born in 1868, near Paris, Alexandra David – Neel is one of the first French Women explorers and one of the first liberated women. At the age of fifteen, she leaves her parental house and goes alone to England. Puis elle visite l'Europe and North Africa.

34) Traduisez en Français :

Pierre : Is there any one ?

Annie : Look, there isn't anyone in this restaurant. We will go somewhere else.

Pierre : Ah no ! I am hungry. There must be something to eat .... Is there anyone ?

Le Patron : Oh yes ! Oh yes !

Good morning Sir. It's little late, but can we have lunch ?

All Saints College Trivandrum

35) Traduisez en anglais :

Je suis allé au marché aux oiseaux
Et J'ai acheté des oiseaux
Pour toi
mon amour
Je suis allé au marché aux fleurs
Et J'ai acheté des fleurs.

36) Traduisez en anglais :

Les grands explorateurs et les écrivains en Voyage aiment faire le recit de leurs découvertes et de leurs aventures. Les simples Voyageurs aussi Qui n'a pas noté ses impressions sur un carnet ou enregistre des images avec un camescope ?

PART – D

Answer **any 2** questions (**Each** question carries a weightage of **4**) : **(2×4=8 Weightage**

IV. 37) Décrivez des monuments de France.

38) Décrivez deux personnages célèbres.

39) Que savez vous les fêtes françaises ?

All Saints College Trivandrum